

ESTER 7

DIVISIONES DE PÁRRAFO DE LAS TRADUCCIONES MODERNAS

LBLA	RVR Antigua	RVR60	DHH	BJ
Amán denunciado y ahorcado 7:1-10	Amán ahorcado 7:1-10	Amán es ahorcado 7:1-10	Amán es condenado a muerte 7:1-2a 7:2b 7:3a 7:3b-4 7:5a 7:5b 7:6a [7:8-9] a b c d 7:10	7:1-7 7:8-10

CICLO DE LECTURA TRES (véase “[Seminario de Interpretación Bíblica](#)”)

DE ACUERDO AL PROPÓSITO DEL AUTOR ORIGINAL AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario-guía de estudio, lo que significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Todos debemos caminar a la luz de lo que tenemos. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioridad en la interpretación. No debe dejarle esto a un comentarista.

Lea el capítulo de corrido. Identifique los temas (ciclo de lectura #3, p. xiv) Compare sus divisiones de temas con las distintas traducciones. La formación de párrafos no es inspirada, pero es la clave para seguir el propósito del autor original, que es la base de la interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

1. Primer párrafo
2. Segundo párrafo
3. Tercer párrafo
4. Etc.

TEXTO DE LA RVR60: 7:1-10

¹Fue, pues, el rey con Amán al banquete de la reina Ester. ²Y en el segundo día, mientras bebían vino, dijo el rey a Ester: ¿Cuál es tu petición, reina Ester, y te será concedida? ¿Cuál es tu demanda? Aunque sea la mitad del reino, te será otorgada. ³Entonces la reina Ester respondió y dijo: Oh rey, si he hallado gracia en tus ojos, y si al rey place, séame dada mi vida por mi petición, y mi pueblo por mi demanda. ⁴Porque hemos sido vendidos, yo y mi pueblo, para ser destruidos, para ser muertos y exterminados. Si para siervos y siervas fuéramos vendidos, me callaría; pero nuestra muerte sería para el rey un daño irreparable. ⁵Respondió el rey Asuero, y dijo a la reina Ester: ¿Quién es, y dónde está, el que ha ensoberbecido su corazón para hacer esto? ⁶Ester dijo: El enemigo y adversario es este malvado Amán. Entonces se turbó Amán delante del rey y de la reina. ⁷Luego el rey se levantó del banquete, encendido en ira, y se fue al huerto del palacio; y se quedó Amán para suplicarle a la reina Ester por su vida; porque vio que estaba resuelto para él el mal de parte del rey. ⁸Después el rey volvió del huerto del palacio al aposento del banquete, y Amán había caído sobre el lecho en que estaba Ester. Entonces dijo el rey: ¿Querrás también violar a la reina en mi propia casa? Al proferir el rey esta palabra, le cubrieron el rostro a Amán. ⁹Y dijo Harbona, uno de los eunucos que servían al rey: He aquí en casa de Amán la horca de cincuenta codos de altura que hizo Amán para Mardoqueo, el cual había hablado bien por el rey. Entonces el rey dijo: Colgadlo en ella. ¹⁰Así colgaron a Amán en la horca que él había hecho preparar para Mardoqueo; y se apaciguó la ira del rey.

7:4 «Porque hemos sido vendidos» Este VERBO (BDB 569, KB 581, *Nifal* PERFECTO) se usa en Levítico 25:34, 48 en el sentido de «vendido por deuda» (cf. Nehemías 5:8). Llegó a ser lo opuesto a «redimir». Ester se ve a sí misma y a su pueblo como que han sido vendidos al odio de Amán y, por implicación, a la indiferencia del rey.

□ «para ser destruidos, para ser muertos y exterminados» Estos tres INFINITIVOS (*Hifil* [BDB 1029, KB 1552], *Qal* [BDB 246, KB 255], y *Piel* [BDB 1, KB 2]) describen a todos los judíos de Persia que esperaban su destino. ¡La secuencia es para intensidad! También es exactamente lo que Amán había escrito en su decreto (que Mardoqueo le había dado a Ester, cf. 3:13) bajo la autoridad del rey.

□

RVR60 «sería para el rey un daño irreparable»
RVRA «el enemigo no compensara el daño del rey»
LBLA «el mal no se podría comparar con el disgusto del rey»
DHH «el enemigo no causaría entonces tanto daño a los intereses de Su Majestad»
BJ «el enemigo no podrá compensar al rey por tal pérdida»

Este es lenguaje formal de la corte. No tiene el propósito de ser literal, sino modesto.

La traducción difiere en cuanto a cómo tomar el término *nzq* (BDB 634, KB 684), una palabra prestada del arameo que se encuentra solamente aquí en la Biblia. Algunas traducciones la interpretan como

1. «problema» o «molestia»,
2. pero otras como «daño» o «pérdida» (refiriéndose al dinero que Amán ofreció en 3:9; 4:7).

¡Ester está pensando en sí misma, en su pueblo y en su rey!

7:5 «¿Quién... ha ensoberbecido su corazón para hacer esto? Puede haber un juego de sonido en el término «vender» (v. 4, BDB 569, KB 581, *Nifal* PERFECTO) y «suponer» (lit. «llenar», BDB 569, KB 583, *Qal* PERFECTO). ¡El rey ha hecho la pregunta crucial!

7:6 «enemigo... adversario... malvado» Ester combina una serie de palabras (como el v. 4) para describir la profundidad de su animosidad hacia Amán.

□ «se turbó» La raíz árabe significa «tropezarse con repentamente». En hebreo (BDB 129, KB 147, *Nifal* PERFECTO) la conjugación *Nifal* denota terror (cf. 1 Crónicas 21:30; Daniel 8:17).

7:7 «Luego el rey se levantó del banquete, encendido en ira» Esto muestra cómo el alcohol (LBLA traduce: «Y dejando de beber vino, el rey se levantó lleno de furor») acentúa las emociones (cf. 1:12).

Tema Especial: Vino y Bebidos Fuertes

7:8 «había caído sobre el lecho en que estaba Ester» Hay que recordar que la esposa del rey había adoptado algo de su persona real. Por lo tanto, tocarla era una ofensa seria. Amán probablemente había asido las piernas de Ester y quizás hasta había estado besándolas cuando el rey volvió a entrar. ¡Los celos y la ira se apoderaron de él!

Es interesante especular desde una perspectiva judía cómo Amán era visto como alguien que quería ser rey:

1. Quiere la ropa del rey
2. Quiere montar el caballo del rey
3. La acusación de Ester en el v. 4 puede haber implicado una acusación por traición
4. Quiere la esposa del rey (o eso pensó el rey)

□ **«le cubrieron el rostro a Amán»** Aunque no sabemos esto del período persa, por la literatura griega y romana nos enteramos que esto se hacía con las personas condenadas (de la *Anchor Bible*, vol. 7B, p. 72; Curtius 6.8, 22; Livy 1.26.25). Algunos eruditos dicen que no tienen el derecho de volver al rey, en tanto que otros eruditos dicen que era para proteger al rey del ojo malo de la persona.

7:9 ¡Qué ironía! ¡En contexto Amán estaba tratando de matar a la misma persona que el rey honró!

□ **«codos»** [Tema Especial: El Codo](#)

7:10 «colgaron a Amán en la horca» Probablemente esto fue un empalamiento, no un colgamiento como entendemos el término. Véase la nota en 2:23.

Tema Especial: Colgar

PREGUNTAS DE DISCUSIÓN

Este es un comentario-guía de estudio, lo que significa que usted responsable de su propia interpretación de la Biblia. Todos tenemos que caminar a la luz de lo que tenemos. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioridad en la interpretación. No debe cederle esto a un comentarista.

Estas preguntas de discusión se proporcionan para ayudarle a pensar en los asuntos principales de esta sección del libro. Tienen la intención invitar a la reflexión, no son definitivas.

1. ¿Crucificaban, ahorcaban o empalaban los persas?
2. Explique la importancia y/u origen de la declaración teológica de la esposa de Amán en 6:13.